

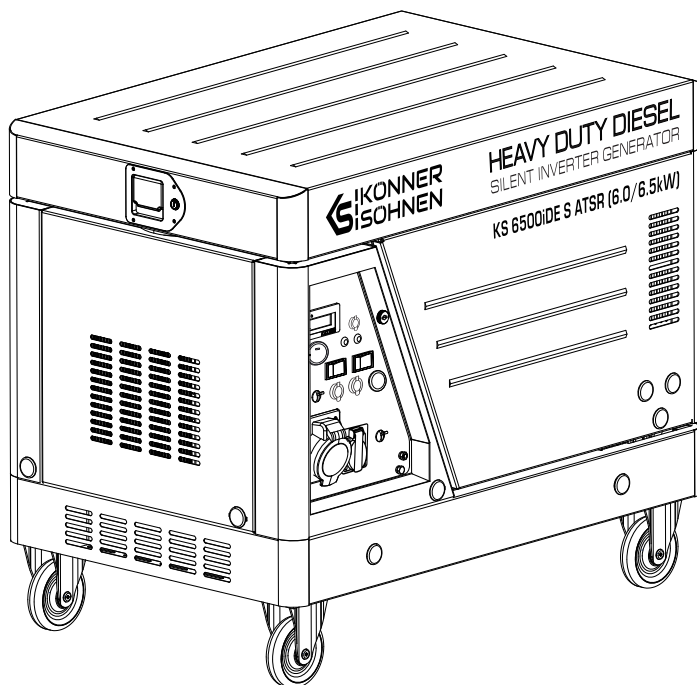
**Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet
figyelmesen használat előtt!**

Felhasználói kézikönyv



Dízel inverteres generátor zajszigetelt burkolatban

KS 6500iDE S ATSR





Köszönjük, hogy a **Könnér & Söhnen®** termékekhez. Ez a kézikönyv a biztonság, a beüzemelés és a használat rövid leírását tartalmazza. További információ a hivatalos importőr weboldalának támogatási rovatában található: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

A kézikönyvet a támogatás rovatban is megtalálja, letöltheti a QR-kód beolvasásával, vagy a hivatalos importőrének weboldalán: **Könnér & Söhnen®** at **www.konner-sohnen.hu**



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet!

A **Könnér & Söhnen®** termékek gyártója fenntartja a jogot olyan módosítások bevezetésére, amelyek esetleg nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, nevezetesen:

- A gyártó fenntartja a jogot a termék kialakításának, konfigurációjának és szerkezetének módosítására.
- Az ebben a kézikönyvben szereplő képek és rajzok kizárólag tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a termékek tényleges alkatrészaitól és feliratozásától.

Bármilyen probléma esetén szabadon felhasználható elérhetőségi adatok a kézikönyv végén találhatóak. A jelen kézikönyvben szereplő valamennyi információ a kiadás időpontjában naprakész volt. A szervizközpontok aktuális listája megtalálható a hivatalos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.hu**



FIGYELEM – VESZÉLY!



Az ezzel a jellel jelölt ajánlások be nem tartása a kezelő vagy harmadik személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.



FONTOS!



Hasznos információk a gép üzemeltetése közben.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

1



FONTOS!



A generátorral végzett munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet

MUNKATERÜLET

- Ne használja a generátort gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében. A generátor használata közben a kipufogórendszer nagyon felforrósodik. Ez tüzet vagy robbanást okozhat ezen anyagok jelenlétében.
- Ügyeljen a munkaterület tisztaságára és megfelelő megvilágítására. A rendetlenség és a gyenge megvilágítás sérülést okozhat.
- Ne engedje, hogy illetéktelen személyek, gyermekek vagy állatok tartózkodjanak a generátorral végzett munka közben. Szükség esetén kerítse el a munkaterületet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A generátor elektromos áramot termel, amely az előírások figyelmen kívül hagyása esetén áramütést okozhat.
- Magas páratartalmú körülmények között tilos a generátort üzemeltetni. A generátort kizárólag száraz helyen tárolja.
- Kerülje a közvetlen érintkezést földelt felületekkel (csövek, radiátorok stb.).
- Legyen körültekintő a tápkábelekkel végzett munka során. Sérülés esetén azonnal cserélje ki, mivel a sérült vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- A generátor hálózatra történő csatlakoztatását kizárólag minősített villanyszerelő végezheti, az összes vonatkozó elektromos szabvány és előírás betartásával.

- A generátor földelését és a további védelmi intézkedéseket az áramellátó rendszertől (IT, TN stb.) függően kell kialakítani. A generátor IT rendszerként, szigetelt aktív vezetékkel készül.
- Ne csatlakoztassa vagy válassza le a generátort olyan fogyasztókról, amelyek vízben, nedves vagy vizes talajon helyezkednek el.
- Ne érintse meg a generátor feszültség alatt álló részeit.
- A generátort kizárólag olyan fogyasztókhoz csatlakoztassa, amelyek megfelelnek a generátor elektromos jellemzőinek és névleges teljesítményének.
- Minden elektromos berendezést száraz és tiszta helyen tároljon. A sérült vagy károsodott szigetelésű vezetékeket ki kell cserélni. A kopott, sérült vagy berozsásodott érintkezőket szintén ki kell cserélni.

SEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen körültekintő. Ne üzemeltesse a generátort fáradtan, illetve kábítószert vagy alkohol hatása alatt. A figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje a véletlen beindítást. A generátor kikapcsolásakor mindig állítsa a kapcsolót Off állásba.
- Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a generátoron.
- A generátor beindításakor mindig tartson stabil testhelyzetet és egyensúlyt.
- Ne terhelje túl a generátort, kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- Mivel a kipufogógázok mérgező szén-dioxid (CO₂) és életveszélyes szén-monoxid (CO) tartalmaznak, szigorúan tilos a generátort lakóépületekben, a lakóépületekkel közös szellőzőrendszerrel összekötött helyiségekben, illetve olyan egyéb helyiségekben elhelyezni, ahonnan a kipufogógázok bejuthatnak a lakótérbe.

A GENERÁTOR ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

- Az üzemeltetés előtti ellenőrzések megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a generátor sík, vízszintes felületen áll, és a motorkapcsoló OFF ÁLLÁSBAN VAN.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését, és győződjön meg arról, hogy nincsenek a generátor működését befolyásoló sérült alkatrészek. Ha a generátor sérült, használat előtt hárítsa el a hibát.
- Javításhoz és karbantartáshoz kizárólag az ajánlott olajat és üzemanyagot használja. Más kenőanyagok, alkatrészek és fogyóeszközök használata a garancia elvesztésével jár.
- A generátor szervizelését kizárólag szakképzett személyzet végezheti. A szervizközpontok aktuális listája megtalálható a hivatalos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.com**
- Ha nem használja a generátort, tárolja száraz, jól szellőző helyen.



FIGYELEM – VESZÉLY!



A generátor közúti dízel-üzemanyaggal működik, amely megfelel legalább az Euro 5 kibocsátási szabványnak megfelelő európai minőségi előírásoknak. A generátor közúti dízel-üzemanyaggal működik. Ne használjon benzint, petróleumot vagy fűtőolajat üzemanyagként. A dízel-üzemanyag típusának meg kell felelnie az adott évszoknak.

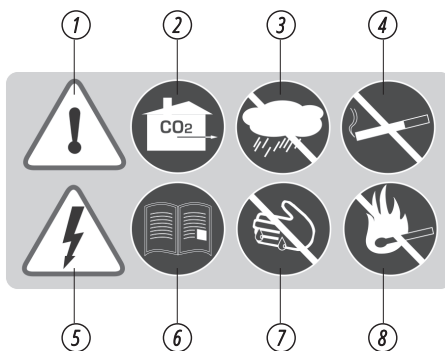
Alacsony minőségű üzemanyag használata a gyártó által megadott műszaki jellemzők romlásához vagy motorhibához vezethet. Ne adjon vegyi adalékanyagokat a dízel-üzemanyaghoz, és ne keverje azt használt motorolajjal vagy fűtőolajjal.

Tartsa tisztán és rendben az üzemanyagtartályt és a tankolási tartozékokat, és ügyeljen arra, hogy tankoláskor idegen tárgyak/szennyeződések ne kerüljenek az üzemanyagtartályba. A kéntartalom nem haladhatja meg a 0,5%-ot (ajánlott: 0,05% alatt). Az üzemanyagban lévő üledék- és víztartalom nem haladhatja meg a 0,05%-ot. A cetánszámnak legalább 45-nek kell lennie. Megengedett például a B5 jelölésű biodízel üzemanyag használata. Ez az üzemanyagtípus legfeljebb 5% zsírsav-metilésztert (FAME) és 95% ásványi dízelolajat tartalmazhat. A biodízelrel kapcsolatos követelményekről bővebben a teljes webes verzióban olvashat: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

A dízel-üzemanyag jellemzői	Felhasználási terület
EN590:96	Európai Unió
BS 2869-A1 or A2	Nagy-Britannia

BIZTONSÁGI JELZÉSEK. A BIZTONSÁGI JELZÉSEK LEÍRÁSA A GÉNÉRÁTOR ÜZEMELTETÉSE SORÁN

2

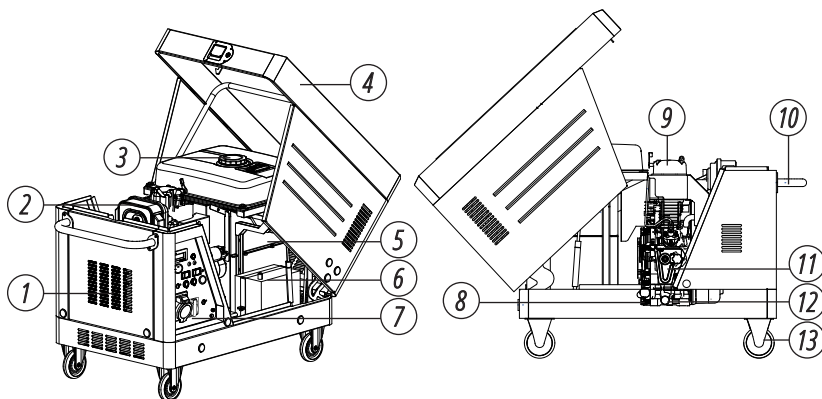


1. Legyen körültekintő a készülék üzemeltetése során! Tartsa be a kézikönyvben foglalt biztonsági utasításokat.
2. Operate the generator only in well-ventilated indoor spaces or outdoors. Exhaust gases contain CO₂, amelynek gőzei életveszélyesek.
3. Ne üzemeltesse vagy tárolja a készüléket magas páratartalmú környezetben.
4. Ne dohányozzon a generátor üzemeltetése közben!

5. A készülék elektromos áramot termel. Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat.
6. A készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
7. Ne érintse meg a generátort nedves vagy szennyezett kézzel.
8. Tartsa be a tűzvédelmi előírásokat, ne üzemeltesse a generátort nyílt láng közelében.

ÁLTALÁNOS ÁTTEKINTÉS

3



1. Alváz
2. Légszűrő
3. Üzemanyagtartály-sapka
4. Fedőlemez
5. Kipufogódob-védő
6. Akkumulátor
7. Vezérlőpanel

8. Olajsűrű
9. Motor
10. Szállítófogantyú
11. Fordulatszám-szabályzó kar kombinált kapcsolóval
12. Leeresztőcsavar
13. Szállítókerekek



A CSOMAG TARTALMA:

- Csomagolás
- Generátor
- Használati útmutató
- 14–17 villáskulcs – 1pc
- 12–10 villáskulcs – 1pc
- GX20 csatlakozó – 1pc
- Felső fedél kulcsa – 2pc
- Kétoldalas csavarhúzó – 1pc
- 230V 16A csatlakozó – 2 db
- 230V 32A csatlakozó – 1pc
- Távirányító – 2pc
- Hosszabbított tölcser – 1pc
- Akkumulátor-töltőkábel – 1pc

4

1. ATS bemenet
2. Megszakítók a 230V-os kimenetekhez
3. Fő kapcsoló
4. START/STOP gomb
5. Többfunkciós LED-kijelző
(feszültség, teljesítmény, olajriasztás,
üzemanyagszint, alacsony alapijárat, egyszeri
üzemidő, teljes üzemidő, visszaállítás védelem
után, frekvencia)
6. Olaj fűtés
7. DC5521 akkumulátor-töltőaljzat
8. Levegő-előmelegítő
9. Külső vezérlés kapcsoló
10. Vészleállítás
11. Csatlakozó külső PF vezérlőérintkezőkhöz
12. Földelőcsavar
13. AC aljzat Schuko 230V
14. AC aljzat CEE 230V 32A



Típus	KS 6500iDE S ATSR
Feszültség	230 V
Max. teljesítmény	6,5 kW
Névleges teljesítmény (cos ϕ = 1,0)	6,0 kW
Nominal arequency	50 Hz
Max. áramerősség	28,3 A
Kimenetek	1 $\times$ Schuko 230V 16A, 1 $\times$ CEE 230V 32A
Üzemanyagtartály térfogata	25 l
Üzemanyag-fogyasztás 50%-os terhelésnél*	1,2 l/h
Multifunkciós LED-kijelző	feszültség, teljesítmény, olajriasztás, benzinszint, alacsony alaplárát, egyszeri üzemidő, teljes üzemidő, visszaállítás funkció védelem után, frekvencia
Zajszint (LwA)	69/97 dB
Csatlakozó külső töltőhöz	DC5521
Motor típusa	KS 520iD
Motor típusa	dízel üzemű, egyhengeres, négyütemű, léghűtéses
Motorteljesítmény	8,5 kW/11,5 hp
Forgattyúház térfogata	1,65 l
Hengerűrtartalom	498 cm ³
Előfűtés	+
Motorindítás	kézi/elektromos/távezérelt
Váz átmérője	zajszigetelt burkolat
Akkumulátor	Savas ólomakkumulátor 12V 36Ah
ATS kimenet	+
Méretek (generátor + karton + raklap), H $\times$ Sz $\times$ M	870 $\times$ 580 $\times$ 765 mm
Generátor nettó tömege/ Generátor + karton + raklap tömege	119/139 kg
Védelmi osztály	IP23
Tengerszint feletti magasság (MAX)	1000 m
Az áramerősség megengedett eltérése 10%	

* Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól és a generátor műszaki állapotától.

A hangteljesítményszint (**LwA**) a zajszintet közvetlenül a zajforrásnál jelzi.

Az optimális üzemi feltételek: 17°C – 25°C környezeti hőmérséklet, 0,1 MPa (760 mm Hg) légköri nyomás és 50 – 60%-os relatív páratartalom. Ilyen környezeti feltételek mellett a generátor garantálni tudja a megadott műszaki adatok szerinti maximális teljesítményt. A fenti környezeti értékektől való eltérés esetén a generátor teljesítménye eltérő lehet.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a generátor élettartamának megőrzése érdekében a folyamatos terhelés nem haladhatja meg a névleges teljesítmény 80%-át.

A generátor üzembe helyezésekor ajánlott azt leföldelni. Az egység beindítása előtt vegye figyelembe, hogy a csatlakoztatott fogyasztók együttes teljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.

FOGYASZTÓTÍPUSOK ÉS INDÍTÁSI ÁRAMLÖKÉS

A fogyasztók ohmos és reaktív terhelésekre oszthatók. A reaktív terhelések teljesítménytényezője 1 alatti, és nemcsak hatásos, hanem meddő teljesítményt is igényelnek, amelyet a generátornak kell biztosítania.

A motoros fogyasztók indítási teljesítményt igényelnek. Ez a névleges teljesítmény 2-5-szöröse is lehet, és nem haladhatja meg a generátor maximális teljesítményét. A fázishasításos vezérlésen alapuló lágyindítású készülékek kisebb indítási teljesítményt igényelnek, de jelentősen torzíthatják a feszültség hullámfarmóját, ami negatívan befolyásolhatja a párhuzamosan csatlakoztatott többi fogyasztót.

Az inverteres generátor szinuszos feszültség-hullámot állít elő, így elektronikus fogyasztókhoz is alkalmas. Figyelmet kell azonban fordítani a terhelés teljesítménytényezőjére, különösen az olyan töltők esetében, amelyek nem rendelkeznek beépített teljesítménytényező-korrektcióval, és nagyon nagy meddő teljesítményt igényelnek, amelyet a generátornak kell biztosítania.

A generátor 230V feszültséget állít elő 50Hz frekvencián, és a nyilvános elektromos hálózat helyett nem csatlakoztatható betápláló rendszerhez (on-grid vagy hibrid inverterhez). A visszatáplált teljesítmény károsíthatja a generátort.

INDÍTÁS ELŐTT

7

A generátort üzemanyag nélkül szállítjuk. Üzemeltetés előtt tölts fel üzemanyaggal. A feltöltésre vonatkozó útmutatás alább található. A generátorokat motorolaj nélkül szállítjuk. A generátor házában a gyártás során végzett tesztek után olajmaradványok lehetnek.

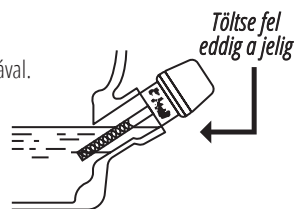
A generátor használatának megkezdése előtt feltétlenül töltsön bele olajat. Az olajra és a feltöltés folyamatára vonatkozó ajánlások alább találhatók. Az első hónap vagy húsz üzemóra alatt (amelyik előbb bekövetkezik) tartsa be a „Karbantartás” fejezetben foglalt karbantartási ajánlásokat.

ELLENŐRIZZE AZ ÜZEMANYAGSZINTET

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és ellenőrizze az üzemanyagszintet.
2. Töltsön üzemanyagot az üzemanyagszűrő szintjéig, és győződjön meg arról, hogy nincs levegő az üzemanyagrendszerben.
3. Csavarja vissza szorosan az üzemanyagtartály sapkáját.

ELLENŐRIZZE AZ OLAJSZINTET

1. Csavarja ki az olajszintmérő pálcát, és törölje tisztára egy tiszta ruhával.
2. Helyezze vissza az olajszintmérő pálcát anélkül, hogy becsavarná.
3. Vegye ki az olajszintmérő pálcát, és ellenőrizze az olajszintet a pálcán lévő jelölés alapján.
4. Ha a szint a pálcán lévő jelölés alatt van, töltsön utána olajat.
5. Csavarja vissza az olajszintmérő pálcát.



FONTOS!



A dízel-üzemanyag típusának meg kell felelnie az adott évszagnak.

MUNKA MEGKEZDÉSE

8

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fogyasztók névleges teljesítménye megfelel a generátor teljesítményének. Ne lépje túl a generátor névleges teljesítményét. **Ne csatlakoztassa a készüléket a motor beindítása előtt!**



FIGYELEM – VESZÉLY!



A generátort tilos más áramforrásokkal párhuzamosan kapcsolni, például on-grid inverterrel, hibrid inverter AC bemenetével, AC energiátároló rendszerrel vagy más generátorokkal.



FIGYELEM – VESZÉLY!



Ne járassa a generátort 30 percnél tovább a névleges és a maximális teljesítmény közötti tartományban.

Ez az anyag kizárólag tájékoztató jellegű, és nem minősül a berendezés hálózatra történő telepítésére vagy csatlakoztatására vonatkozó útmutatónak. A gyakorlatban az áramellátásnak és annak csatlakoztatásának többféle módja és szabálya létezik. A berendezés adott esetben történő megfelelő csatlakoztatásáról szóló döntést a berendezés telepítését és elektromos bekötését végző minősített villanyszerelőnek kell meghoznia. A gyártó nem felel a berendezés szakszerűtlen csatlakoztatásáért, sem az abból eredő olyan anyagi vagy testi károkért, amelyek a berendezés nem megfelelő telepítéséből, csatlakoztatásából vagy üzemeltetéséből származnak.

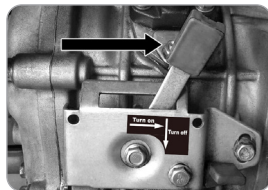
A GENERÁTOR ELSŐ 20 ÜZEMÓRÁJA ALATT AZ ALÁBBI KÖVETELMÉNYEKET KELL BETARTANI:

1. Üzembe helyezéskor ne csatlakoztasson olyan fogyasztókat, amelyek teljesítménye meghaladja a készülék névleges (üzemi) teljesítményének 50%-át.
2. Az első 20 üzemóra után feltétlenül cserélje ki az olajat. A gyors és teljes leürítés érdekében az olajat célszerű még a motor üzem utáni meleg állapotában leereszteni.
3. Ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőt és az üzemanyagszűrőt.

1. ábra

ELEKTROMOS INDÍTÁS

1. Ellenőrizze az üzemanyagszintet
2. Ellenőrizze az olajszintet
3. A motor beindítása előtt ne csatlakoztasson semmilyen terhelést a generátorhoz.
4. Csatlakoztassa a kápcsokat az akkumulátorhoz, ügyelve a helyes polarításra ("pozitív a pozitívhoz", "negatív a negatívhoz").
5. Állítsa a motor vészleállító karját (1. ábra) ON állásba, ha bal oldali helyzetben van.
6. Állítsa az EXTERNAL CONTROL gombot OFF állásba.
7. A generátor felső burkolatán egy nyílás található. Ezen a nyíláson keresztül nyomja meg a hengerfej tetején elhelyezkedő dekompresziós kart (2. ábra), hogy csökkentse a hengernyomást, és megkönnyítse a motor beindítását.
8. Fordítsa a MAIN SWITCH kapcsolót ON állásba, nyomja meg a levegő-előmelegítő gombot 5-10 másodpercig, ha a külső hőmérséklet +5°C alatt van, majd nyomja meg a START/STOP gombot. Hideg évszakokban szükség szerint használja az olajfűtés funkciót.
9. Ha a motor a START/STOP gomb megnyomása után nem indul be, várjon 15 másodpercet az újabb indítási kísérlet előtt. Az indítórendszer hosszan tartó használata lemerítheti az akkumulátort.



2. ábra



FONTOS!



Ha a motor három-négy próbálkozás után sem indul be, ez azt jelentheti, hogy levegő került az üzemanyagrendszerbe. Légtelenítse az üzemanyagrendszert (engedje le a dízel-üzemanyagot, ezzel a felesleges levegő is távozik).



FIGYELEM – VESZÉLY!



Ne engedje két vagy több készülék egyidejű csatlakoztatását. Több készülék egyidejű indítása nagy teljesítménycapacitást igényel

A készülékeket egymás után, a megengedett maximális teljesítményük figyelembevételével csatlakoztassa. Ne csatlakoztasson fogyasztókat a generátor beindítása utáni első 1-2 percben. Ne állítsa le a generátort, ha fogyasztók vannak csatlakoztatva. Ez a generátor meghibásodásához vezethet.

A generátor bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott készülékek üzemképesek-e.



FONTOS!



A LEÁLLÍTÁS ELŐTT VÁLASSZON LE MINDEN KÉSZÜLÉKET A GENERÁTORRÓL! Ne állítsa le a generátort bekapcsolt készülékek mellett. Ez a generátor vagy a hozzá csatlakoztatott készülékek meghibásodását okozhatja!

INDÍTÁS ELEKTROMOS ÖNINDÍTÓVAL HIDEG ÉVSZAKBAN

- +5 °C-nál alacsonyabb levegőhőmérséklet esetén indításkor használni kell az "Preheater" funkciót.
- Ha a külső hőmérséklet -5 °C alatt van, indításkor az "Oil preheating" funkciót kell használni.



FONTOS!



Ne tartsa lenyomva a gombot ELŐFŰTÉS 10 másodpercnél tovább, mert az izzítógyertyák meghibásodását okozhatja

A MOTOR LEÁLLÍTÁSÁNAK MENETE

1. Válassza le a generátorhoz csatlakoztatott összes készüléket.
2. Hagyja a generátort 3 percig terhelés nélkül járni a lehűléshez.
3. A generátor leállításához nyomja meg a kerek START/STOP gombot.
4. Fordítsa a MAIN SWITCH kapcsolót OFF állásba, hogy a vezérlőrendszert leválassza a tápellátásról.
5. A mechanikus vészkapcsoló (az 1. ábrán a jobb oldali gomb) megszakítja az üzemanyag-szivattyú működését, és végső megoldásként használandó a motor leállítására, ha a START/STOP gombbal történő leállítás és a MAIN SWITCH kikapcsolása nem működik. A kezelőpanelen lévő EMERGENCY STOP gomb lekapcsolja a generátor vezérlőrendszerének és az elektromágneses üzemanyagszelepek a tápellátását.

KÉSZÜLÉKEK CSATLAKOZTATÁSA

Ne járassa a generátort 30 percnél tovább a névleges és a maximális teljesítmény közötti tartományban.

A motor beindítása után győződjön meg arról, hogy a voltmérő értékei megfelelnek a névleges értéknek (50 Hz-en 230V±10%).

A GENERÁTOR INDÍTÁSA ATS EGYSÉGGEL

A generátor vezérlésének külső ATS egységre való átkapcsolásához állítsa a MAIN SWITCH kapcsolót ATS állásba.

MŰSZAKI KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK

9

A „Műszaki karbantartás” fejezetben megadott munkákat rendszeresen el kell végezni. Ha a generátor felhasználójának nincs lehetősége önállóan elvégezni a rendszeres karbantartást, forduljon a hivatalos szervizközponthoz a munkálatok elvégzésének megrendeléséhez.



FONTOS!



A rendszeres karbantartási munkálatok elmulasztása miatt bekövetkező károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A KÉZIKÖNYV ELŐÍRÁSAINAK BETARTÁSA

A Könnér & Söhnen® generátor műszaki karbantartását, üzemeltetését és tárolását a jelen kézikönyv ajánlásainak megfelelően kell végezni. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a karbantartási szabályok be nem tartásából eredő károkért és veszteségekért.

EZ MINDENKELŐTT VONATKOZIK A KÖVETKEZŐKRE:

- a gyártó által tiltott kenőanyagok, benzin és motorolajok használata;
- a készülék műszaki módosításai;
- a berendezés rendeltetésétől eltérő üzemeltetése;
- a hibás berendezés üzemeltetéséből eredő közvetett károk;

Tartsa be a jelen kézikönyv előírásait! A szervizközpontok címlistája megtalálható a kizárólagos importőr weboldalán: www.konner-sohnen.com

MŰSZAKI KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK

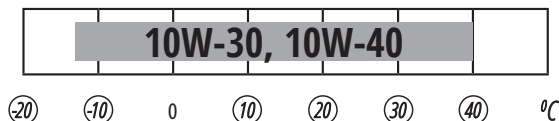
Egység	Karbantartás típusa	Minden indításkor	Üzembe helyezés (első 20 óra)	Háromhavonta vagy 50 üzemóránként	Félévente vagy 100 üzemóránként
Motorolaj	Szint ellenőrzése	✓			
	Csere		✓	✓	
Légszűrő	Ellenőrzés/Tisztítás		✓	✓	
	Csere				✓
Olajszűrő	Tisztítás		✓	✓	
Üzemanyagtartály	Szint ellenőrzése	✓			
	Ellenőrzés/Tisztítás		✓		✓
Üzemanyagszűrő	Ellenőrzés/Tisztítás		✓	✓	
	Csere				✓

AJÁNLOTT OLAJOK

10

A motorolaj jelentős hatással van a teljesítményjellemzőkre, és fontos tényező az élettartam szempontjából. Négyütemű járműmotorokhoz tervezett olajokat használjon SAE 10W-30, SAE 10W-40, mivel ezek az olajok olyan tisztító adalékanyagokat tartalmaznak, amelyek megfelelnek az API besorolás szerinti SE szabványnak, vagy azt meghaladják (illetve azzal egyenértékűek).

Eltérő viszkozitású motorolajok csak akkor használhatók, ha az adott régió átlagos léghőmérséklete nem lépi túl a táblázatban megadott hőmérséklet-tartomány határait. A SAE szabvány szerinti olajviszkózitás vagy a szervizkategória az API címkén van feltüntetve.

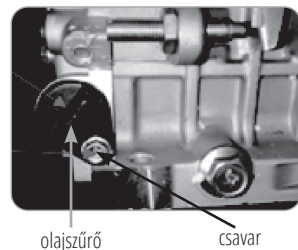
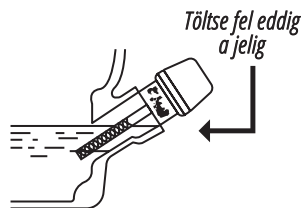


MOTOROLAJ CSERÉJE VAGY UTÁNTÖLTÉSE

Az olajsint csökkenése esetén a generátor megfelelő működésének biztosítása érdekében a szükséges mennyiséget után kell tölteni. Az olajsintet a műszaki karbantartási ütemterv szerint kell ellenőrizni. Olajcserekor vegye ki az olajszűrőt, öblítse át benzinnel, majd szerelje vissza.

A MOTOROLAJ LEERESZTÉSÉHEZ HAJTSA VÉGRE AZ ALÁBBI LÉPÉSEKET:

1. Az olajat akkor engedje le, amikor a motor még meleg. Ez biztosítja a gyors és teljes olajleeresztést.
2. Viseljen védőkesztyűt, hogy az olaj ne érintkezzen a bőrével.
3. Nyissa ki a karbantartó fedelet.
4. Helyezzen egy olajgyűjtő tartályt a motor alá.
5. Csavarja ki az olajleeresztő csavart a megfelelő kulccsal.
6. Várja meg, amíg az olaj teljesen leürül.
7. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart. Szükség esetén használjon új olajleeresztő csavart.



MEGJEGYZÉS



Alternatívaként a motorolaj leeresztés helyett olajszívó szivattyúval is eltávolítható.

OLAJ BETÖLTÉSE:

1. Győződjön meg arról, hogy a generátor sík, vízszintes felületen áll.
2. Csavarja ki az olajsintmérő pálcá sapkáját a motoron.
3. Tölcsér segítségével töltsse a fejlett tisztítású motorolajat a forgattyúházba. A tölcsér nem tartozék. A feltöltés utáni olajsintnek az olajbetöltő nyílás felső részéhez közel kell lennie.

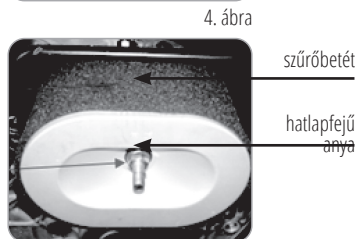
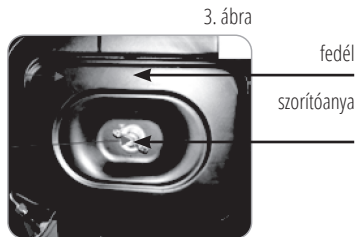
LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

11

Alégszűrőt időnként ellenőrizni kell, és a szennyeződések el kell távolítani. A légszűrő rendszeres karbantartása szükséges a karburátorba áramló levegő megfelelő mennyiségének fenntartásához. Poros környezetben történő használat esetén a légszűrőt gyakrabban kell tisztítani.

A légszűrőt a generátor minden 50 üzemórájáért tisztítani kell (rendkívül poros körülmények között 10 üzemóránként).

1. Csavarja le a kézi anyát, és vegye le a légszűrő fedelét (3. ábra).
2. Csavarja le az anyát, és vegye ki a szűrőbetétet (4. ábra).
3. Tisztítsa meg a légszűrő házat és fedelét, hogy por és egyéb idegen tárgyak ne juthassanak a motor levegőbeszívó nyílásába.
4. A szűrőbetétet szennyezettsége alapján cserélje ki, vagy az alábbiak szerint tisztítsa meg, illetve ellenőrizze:



A SZŰRŐBETÉT TISZTÍTÁSA:

Papír szűrőbetét: száraz szennyeződés esetén belülről kifelé fújja át sűrített levegővel, amíg nem marad szennyeződés. Ügyeljen rá, hogy a sűrített levegő nyomása ne haladja meg az 5 bart.

Hab szűrő: tisztítsa meg a hab szűrőt tisztítószerezrel, csavarja ki belőle a vizet, adjon hozzá megfelelő mennyiségű kenőolajat, majd nyomja ki a felesleges olajat.

5. ábra

CSERÉLJE KI A SZŰRŐBETÉTET:

Nedves vagy olajos szennyeződés esetén a papír szűrő betétet ki kell cserélni.

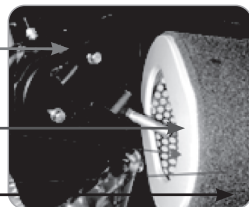
ELLENŐRZÉS

1. Ellenőrizze, hogy a szűrőpatron alátétjének felülete nem sérült-e.
2. Tartsa a szűrőbetétet fényforrás elé, hogy ellenőrizze, nincsenek-e rajta repedések vagy egyéb sérülések.
3. Szerelje vissza a szűrőbetétet és a fedelet fordított sorrendben.

szűrőalátét

papír szűrőbetét

hab szűrőbetét



FIGYELEM – VESZÉLY!



Soha ne járassa a motort eltávolított vagy hiányzó légszűrővel. Ellenkező esetben a szennyeződés és por a motoralkatrészek gyors tönkremeneteléhez vezet. Az ebből eredő meghibásodás nem tartozik a garancia alá.



FONTOS!



A légszűrőt 50-100 üzemóránként kell cserélni (rendkívül poros körülmények között 10 üzemóránként).

AZ ÜZEMANYAGSZŰRŐ MŰSZAKI KARBANTARTÁSA

12

A Könnér & Söhnen® dízelgenerátorokban kétféle üzemanyagszűrő található. Ezek megakadályozzák, hogy a dízel-üzemanyagból szennyeződések jussanak a motorba.

DURVASZŰRŐ ÜZEMANYAGSZŰRŐ

Az esetleges kemény részecskék megtapadása után távolítsa el a szűrőt minden 500 üzemóra elteltével. A szűrő tisztításához soha ne használjon vizet.

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját.
2. Vegye ki az üzemanyagszűrőt.
3. A szűrő tisztításához használjon dízel-üzemanyagot.
4. Helyezze vissza a szűrőt az üzemanyagtartályba.

AZ ÜZEMANYAG-ELLÁTÓ VEZETÉKBEN LÉVŐ ÜZEMANYAGSZŰRŐ

Ezt a szűrőt 100 üzemóránként cserélni kell. Az üzemanyagtartály alatt, azon az üzemanyagtömlőn található, amelyen keresztül az üzemanyag a tartályból a motorba jut. Cseréjéhez:

1. Lazítsa meg az üzemanyagszelep mellett található fém tömlőbilincseket az üzemanyag leeresztéséhez.
2. Eressze le az üzemanyagot egy megfelelő edénybe.
3. Lazítsa meg a fémkapcsokat az üzemanyagszűrő mindkét oldalán.
4. Vegye ki a szűrőt.
5. Szerelje be az új szűrőt, ügyelve a rajta látható nyílra. A szűrőt az üzemanyag áramlási irányának megfelelően kell beszerelni.
6. Húzza meg a bilincset az üzemanyagtömlőn.



üzemanyagszűrő



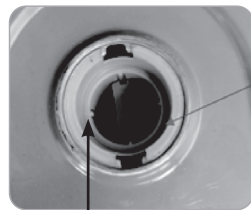
FIGYELEM – VESZÉLY!



Ügyeljen az üzemanyagszűrő helyzetére, annak a lehető legfüggőlegesebb állásban kell lennie.

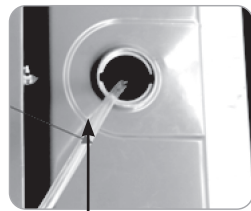
1. Nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját, és vegye ki az üzemanyagszűrőt a töltőnyílásból (5. ábra).
2. Tiszta edény segítségével engedje le a dízelolajat a tartályból (ábra 6).
3. Helyezzen egy tiszta edényt az üzemanyagszűrő alá, távolítsa el az üzemanyagszűrőt, és cserélje ki egy újra (ábra 7).
4. Sűrített levegővel fújja ki a szennyeződést az üzemanyagszűrőből, tegye vissza az olajbetöltő nyílásba, töltsön be dízelolajat, és húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját. Az üzemanyag-befecskendező rendszer automatikusan leereszti az olajat.

5. ábra



üzemanyagszűrő

Ábra. 6



tartály szivattyúzása

7. ábra



üzemanyagtartály

olajcső

rugós bilincs

olajcső

rugós bilincs

üzemanyagszűrő

AZ AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA

13

In **Könnér & Söhnen®** elektromos indítású modelleknél időszakosan ellenőrizni kell az akkumulátor feszültségét. A generátor akkumulátorának feszültsége 12,7. Az akkumulátor szulfatodásának megelőzése érdekében javasoljuk, hogy háromhavonta töltsen fel az akkumulátort ólomsavas akkumulátorokhoz való külső töltővel. Az akkumulátor tölthető közvetlenül a kapcsolószórítókon keresztül vagy a kezelőpanelen lévő DC5521 aljzaton keresztül. Javasolt a készletben mellékelt SAE csatlakozóadaptert, valamint a KS B2A töltőt használni, amely lehetővé teszi az akkumulátor feszültségének figyelését.

Ha a generátort hosszabb ideig nem használja, kérjük, csatlakoztassa le az akkumulátort a kapcsokról. A generátorhoz mellékelt akkumulátor nem igényel további karbantartást és elektrolit-utántöltést.

Az akkumulátor fogyóeszköz, amely mélykisütés miatt megsérülhet, vagy elveszítheti kapacitását, ha nincs kellően feltöltve.

A GENERÁTOR TÁROLÁSA

14

A tárolóhelyiségnek száraznak és portmentesnek kell lennie. A tárolóhelyiséget gyermekek elől elzárva kell tartani.



FONTOS!



Figyelmeztetés! A generátornak mindig üzemkész állapotban kell lennie. Ezért a készülék meghibásodása esetén azt a tárolásra való leszerelés előtt meg kell javítani.

HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

Ha hosszabb ideig nem tervezi használni a generátort, az alábbiakat javasoljuk:

- Ürítse le az üzemanyagot a tartályból.
- Ürítse le az olajat a motorból.
- Húzza meg a kézi indítószinórt, amíg enyhén ellenállást nem érez, hogy a szívó- és kipufogószelepek zárva legyenek.
- Elektromos indítású típusok esetén válassza le az akkumulátor negatív sarkát.

- Tisztítsa meg a generátort a szennyeződéstől és portól.

A generátor hosszabb tárolás utáni beindításakor kövesse fordított sorrendben az összes lépést.



FONTOS!



Vegye figyelembe, hogy a generátor elektromos önindítóval történő sikertelen indítási kísérletei az akkumulátor lemerüléséhez vezethetnek, ezért az üzemeltetés megkezdése előtt szükség lehet az akkumulátor teljes feltöltésére.

AZ AKKUMULÁTOR ÉS A GENERÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

15

A környezetkárosodás megelőzése érdekében a generátort és az akkumulátort külön kell kezelni a háztartási hulladéktól. Kérjük, a lehető legbiztonságosabb módon gondoskodjon újrahasznosításukról, egy erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen leadva.

LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK ÉS MEGOLDÁSOK

16

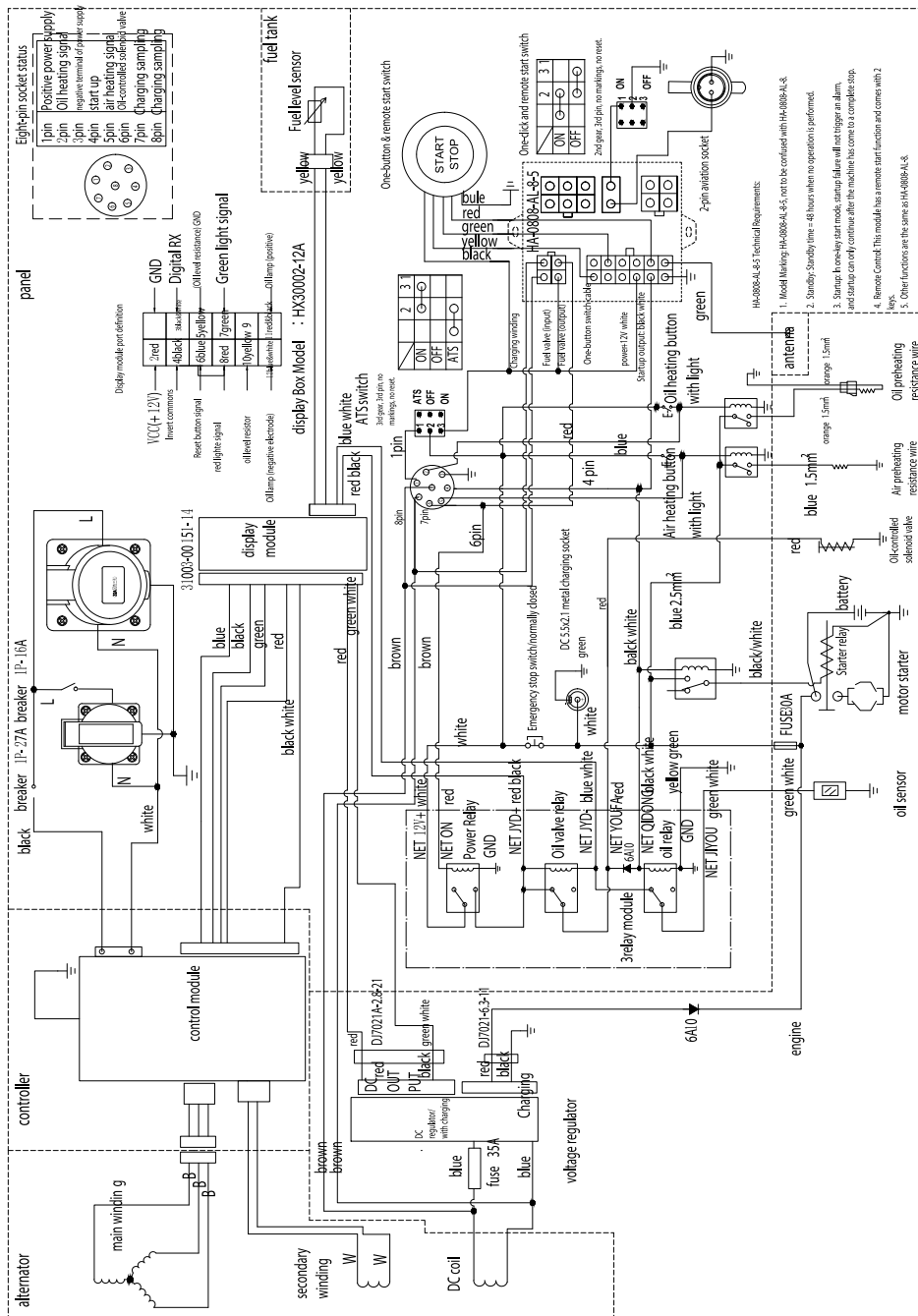
Jellemző meghibásodások	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	A motorindító kapcsoló OFF állásban van	Állítsa a motorindító kapcsolót ON állásba
	Nincs üzemanyag	Töltsön üzemanyagot
	Alacsony minőségű vagy szennyezett üzemanyag van a motorban	Cserélje ki az üzemanyagot
Alacsony motorteljesítmény / nehéz indulás	Szennyeződés az üzemanyagtartályban	Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt
	A légszűrő szennyezett	Cserélje ki a légszűrőt
	Víz vagy levegő van az üzemanyagvezetékben	Szivattyúzza át az üzemanyagvezetékét
A motor túlmelegedett	A hűtőbordák szennyezettek	Tisztítsa meg a hűtőbordákat
	A légszűrő szennyezett	Cserélje ki a légszűrőt
Nincs feszültség, amíg a motor működik	A megszakító kioldott	Kapcsolja be a megszakítót
	A csatlakoztatott kábelek sérültek	Ellenőrizze a kábeleket; ha hosszabbítót használ, cserélje ki
	A csatlakoztatott készülék meghibásodott	Próbáljon meg más készülékeket csatlakoztatni
A csatlakoztatott készülékek nem működnek miközben a generátor működik	A generátor túlterhelt	A terhelés csökkentéséhez válasszon le néhány készüléket
	Rövidzárlat történt az egyik csatlakoztatott készülékben	A rendszer stabilitásának helyreállításához válassza le azt a készüléket
	A légszűrő szennyezett	Cserélje ki a légszűrőt
	A motor fordulatszáma a névleges alatt van	Forduljon a szervizközponthoz

Készülék	Átlagos teljesítményfelhasználás
Vasaló	500-1100 W
Hajszárító	450-1200 W
Kávéfőző	800-1500 W
Elektromos tűzhely	800-1800 W
Kenyérpirító	600-1500 W
Hőlégfúvó	1000-2000 W
Porszívó	400-1000 W
Rádió	50-250 W
Elektromos grillsütő	1200-2300 W
Sütő	1000-2000 W
Hűtőszekrény	100-150 W
Televízió	100-400 W
Útvefűró	600-1400 W
Fúrógép	400-800 W
Fagyasztó	100-400 W
Csiszológép	300-1100 W
Körfűrész	750-1600 W
Sarokcsiszoló	650-2200 W
Szűrőfűrész	250-700 W
Gyalugép	400-1000 W
Kompresszor	750-3000 W
Vízszivattyú	750-3900 W
Elektromos fűrészgép	1800-4000 W
Elektromos fűnyíró	750-3000 W
Elektromos hajtású motorok	550-5000 W
Ventilátor	750-1700 W
Magasnyomású mosó	2000-4000 W
Légkondicionáló	1000-5000 W

A nemzetközi gyártói garancia 1 év vagy 1000 üzemóra, amelyik előbb következik be. A garanciális időszak a vásárlás időpontjától kezdődik. Ha a helyi jogszabályok szerint a garanciális időszak hosszabb 1 évnél, forduljon a helyi forgalmazóhoz. A garancia biztosításáért a terméket értékesítő eladó felel. Garanciaügyben kérjük, forduljon az eladóhoz. Ha a termék a garanciális időszakon belül gyártási hiba miatt meghibásodik, azonos termékre cserélik vagy megjavítják.

A garanciajegyet a teljes garanciális időszak alatt meg kell őrizni. A garanciajegy elvesztése esetén másodpéldányt nem áll módunkban kiadni. Javítás vagy csere igénylésekor a vásárlónak be kell mutatnia a garanciajegyet és a vásárlást igazoló bizonylatot. Ellenkező esetben a garanciális szolgáltatás nem vehető igénybe. Az értékesítéskor a termékhez mellékelt garanciajegyet a kereskedőnek és a vásárlónak hiánytalanul és helyesen ki kell töltenie, alá kell írnia és le kell pecsételnie. Ellenkező esetben a garancia nem tekinthető érvényesnek.

A terméket tisztított állapotban adja le a szervizközpontban. A kicserélendő alkatrészek a szervizközpont tulajdonába kerülnek.





Ek megfelelőségi nyilatkozat

Nr. 225

Az alábbi termékeket az általunk elvégzett vizsgálatok során a felsorolt szabványok alapján megfelelőnek találtuk az Európai Közösség 2006/42/EK gépekről szóló irányelvének, a 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek (EMC) és a 2000/14/EK zajkibocsátási irányelvnek.

Gyártó: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Cím: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Németország
Termék: Dízel inverteres generátor zajszigetelt burkolatban „Könner & Söhnen”
Típus / Modell: KS 6500iDE S ATSR

A nyilatkozat a fent említett termékek egyszeri értékelésén alapul. Nem jelenti a teljes gyártási folyamat értékelését, és nem jogosít fel a vizsgálólaboratórium logójának használatára. A gyártónak biztosítania kell, hogy a sorozatgyártásban előállított valamennyi termék megfeleljen a jelen jelentésben részletesen ismertetett termékmintának. A kérelmezőnek a teljes műszaki jelentést az illetékes hatóságok rendelkezésére kell bocsátania.

Alkalmazott EK irányelvek: 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv
2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC)
2000/14/EK Zajkibocsátási irányelv
(EU) 2016/1628 Nem közúti mozgó gépek kibocsátásaira vonatkozó előírások

Alkalmazott szabványok: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 3744:1995

A KS 520iD dízelmotorok megfelelnek az Euro V (STAGE V) európai kibocsátási szabványnak. Ezt a spanyolországi madridi közlekedési hatóság által kiállított EU TÍPUSJÓVÁHAGYÁSI TANÚSÍTVÁNY igazolja. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat: IDIADA. A vizsgálati jelentések dátuma: 22/11/2022

2000/14/EK_2005/88/EK VI. melléklet

A KS 6500iDE S ATSR modell esetében a mért zajszint Lwa = 94 dB (A), a garantált zajszint Lwa = 97 dB (A).



Kibocsátás dátuma: 2025-04-01
Kibocsátás helye: Düsseldorf
Igazgató:

Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Mi, a DIMAX INTERNATIONAL GmbH, ezúton kijelentjük, hogy a fent meghatározott termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK gépekről szóló irányelvének, a 2014. február 26-i 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek (EMC), valamint a 2000. május 8-i 2000/14/EK zajkibocsátási irányelvnek. A fenti CE-jelölés a gyártó felelősségére használható az EK-megfelelőségi nyilatkozat elkészítését és az összes vonatkozó EK-irányelvnek való megfelelést követően.

KAPCSOLATOK

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support@dimaxgroup.com
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contr le de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 D sseldorf, Allemagne.

Importateur et repr sentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assembl  en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 D sseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.
Ensamblado en la Rep blica Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Po udniowa 8,
05-830 Stara Wie , Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua

